

NCCA/191

CIRCULAR NO. 1



A / **To** : Las Federaciones Nacionales Categoría I & II y miembros Regionales afiliados a la NORCECA. / **National Federations Category I & II and Regional members affiliated to NORCECA**

Asunto / **Subject** : XXII Congreso NORCECA 2013 / **XXII NORCECA Congress**

Fecha / **Date** : Junio 24, 2013 / **Junio 24, 2013.**

Estimados Señores: / **Dear Sirs:**

Luego de un cordial saludo deportivo de esta Confederación NORCECA de Voleibol y del nuestro en particular, en esta ocasión tenemos a bien informarles que a la Federación Mexicana de Voleibol, se le ha otorgado la sede para la celebración del XXII Congreso NORCECA 2013, programado para ser celebrado en Tijuana, Baja California, México, del 1ero al 3 de Noviembre 2013. / **After a cordial sports greeting from the NORCECA Volleyball Confederation and ours in particular, on this occasion we are pleased to inform you that the Mexican Volleyball Federation, has been granted host the XXII NORCECA Congress, programmed to be held in Tijuana, Baja California, Mexico, from November 1st to November 3, 2013.**

Con relación a lo anteriormente expuesto le agradeceremos programar su llegada para el día 31 de Octubre 2013, a través del Aeropuerto Internacional de San Diego (SAN), USA, o a través del Aeropuerto Internacional de Tijuana (TIJ), México y su retorno para el día 4 de Noviembre 2013. Igualmente detallamos las actividades oficiales programadas: / **In relation with the above matter we will appreciate to coordinate your arrival on October 31, 2013 through San Diego, USA, International Airport (SAN) and/or Tijuana International Airport (TIJ), Mexico and its departure on November 4, 2013. Also we detail the official activities as follows:**

- Noviembre 1ero. 2013 / **November 1st, 2013** Seminario para Federaciones Nacionales I & II y Miembros Regionales / **Seminar Federations National I & II and Regional Members**
- Noviembre 2 - 3, 2013 / **November 2nd - 3rd, 2013** XXII Congreso NORCECA / **NORCECA Congress XXII**
- Noviembre 3, 2013 (en la tarde) / **November 3rd, 2013 (In the afternoon)** Congreso UPV / **UPV Congress**

Solicitamos iniciar el proceso de verificación y obtención del visado correspondiente en caso de ser necesario a fin de poder garantizar su participación en esta magna asamblea y remitir su confirmación de asistencia y carta de acreditación antes pero no después del 1ero de Agosto, 2013. / ***We request to initiate the verification process and visa issue, if is necessary, in order to ensure their participation in this assembly, also please remit your confirmation and the accreditation letter before but not after August 1st, 2013.***



La no participación de su Federación Nacional en el Congreso NORCECA 2013, será sancionada. Adicionalmente toda asistencia técnica y suministro de utilería deportiva para el año 2013 será suspendida. Las Federaciones Nacionales participantes deberán estar al día con el pago de sus cuotas de afiliación anual con la NORCECA y la FIVB. ***The nonparticipation of your National Federation in the 2013 NORCECA Congress is subject to sanction. Additionally all technical assistance and volleyball equipment distribution for the year 2013 will be suspended. National Federations must be updated with the payment of their annual affiliation fees with NORCECA and FIVB.***

Los gastos de alojamiento y alimentación del 1er Delegado de cada Federación Nacional participante serán cubiertos por la Federación Mexicana de Voleibol y la NORCECA. / ***Board and room expenses of first (1st) Delegate of each participating National Federation will be covered by Mexican Volleyball Federation and NORCECA.***

Próximamente le estaremos remitiendo toda la documentación complementaria y de trabajo, relacionada con la celebración y desarrollo del XXII Congreso NORCECA 2013. / ***NORCECA will be remitting all the complementary documentation related with the celebration and development of the XXII NORCECA Congress 2013.***

Al agradecer las atenciones que puedan ser dispensadas a la presente, hacemos propicia la oportunidad para saludarle con sentimientos de consideración. / ***For any additional information, please don't hesitate to contact us at your earliest convenience.***

Muy atentamente / *Yours Sincerely,*


Lic. Arateide Cáceres Hernández

Directora Departamento Federaciones Nacionales /
National Federations Department Director



ARA/spq

C.C.- M.C. Saul Castro Verdugo
1st Executive Vice President